

2010年九月

威信

Wisconsin Chinese Christian
威斯康辛州中國基督信徒月刊
Vol 34 (9) September 2010
第三十四輯 第九期

<http://www.cccn.net/weisin.html>

威信

WISCONSIN CHINESE CHRISTIAN
威斯康辛州中國基督信徒月刊
Volume 34 (9) September 2010
第三十四輯 第九期
2010年九月

本期內容

| | | | |
|----|------|----------|------------------|
| 1 | 證道 | 宣教心態的預備 | 張路加 |
| 6 | 主工消息 | 夏季野餐會 | 鄭韜 |
| 9 | 主工消息 | 學生學者迎新會 | 鄭韜 |
| 10 | 隨筆 | 掉進污水槽的牙刷 | 愚魯 |
| 11 | 隨筆 | 吃與靈糧 | 楊惠民 |
| 12 | 名作賞析 | 摩西 | 梁靜毅 |
| 15 | 隨筆 | 媽媽的生日 | 濟萱 |
| 16 | 主工消息 | | 鄭韜 |
| 17 | 名作欣賞 | 耶穌進耶路撒冷 | Pedro Orrente c. |
| 封底 | 鉛筆劃 | 互勉 | 李爍雨 |

封面：Milwaukee North Point Light Station

《威信》征稿啟事

本刊現向弟兄姐妹們邀稿。文體及字數不限。宗旨是通過文字見證神，宣揚神國的訊息，彰顯神的榮耀。電子郵件請發：weixincccm@gmail.com，手稿請交給張立勳弟兄。

出版者：米城中華基督教會

地址：Chinese Christian Church of Milwaukee

3069 N. Downer Ave.

Milwaukee, WI 53211

網址：<http://www.cccm.net/weisin.html>

電郵：weixincccm@gmail.com

創刊人：王常明牧師

編輯：金浩，李濟萱，王勤，王彤，姚潔，張銳，張立勳，張寧，鄭韜

排版：張立勳

校對：梁南鈞，馬薇

郵寄：陳萍

封面設計：張立勳

如果您收到的是通過郵局寄給您的印刷本，如果您不希望繼續收到，請發信（或電子郵件）停訂，以節省郵資。

如需電子版《威信》請發電郵到本刊電郵地址索取或直接從互聯網上下載。

作者文責自負，其立場並非一定代表本刊。

版權所有，如欲轉載，引用，請與本刊聯繫。



證道

宣教心態的預備¹（下）

張路加

接下去第十四章講道當時四個王和五個王打仗。五個王被打敗，其中包括所多瑪王。當時羅得住在所多瑪，行政屬於所多瑪王的管轄。所以四個王將所有所多瑪的人，財搶掠一空。羅得也被擄去做苦力，隨時有生命的危險。亞伯拉罕聽說後，帶著他的家丁，總共才三百一十八人，一路追殺，不顧性命，救回羅得。亞伯拉罕的心胸真寬啊。他沒有因為羅得當時不認這個舅舅而覺得他應該自作自受。他不僅救回羅得，還救回所多瑪王等人。

所多瑪王就對羅得說：“你把人口給我，財物你拿去吧。”但是亞伯拉罕回答說：“我已經向天地的主，至高的神，耶和華起誓，凡是你的東西，就是一根線，一根鞋帶我都不拿，免得你說我使亞伯蘭富足。”在當時這本是理所當然的。但是亞伯拉罕這時是離開“靠”。他不靠所多瑪王。當時如果亞伯拉罕接受所多瑪王，也就是和他聯盟了。但是亞伯蘭罕心中有至高的神。今天我們有時也想走出去，但是我們心中有“靠”。經濟危機時靠老板給一份工作，股票，才幹，金錢，家人，人脈等等。我們常常不由自主的把心倚靠在這些上面。神讓我們學習依靠萬軍之神。感謝神，神給亞伯拉罕這樣的看見。聖經從來沒有反對一個人可以有錢，有財富，但是聖經讓我們很清楚看見，如果把這些變成心的倚靠，就會把神放在第二位，不再完全信任神，而要倚靠人所有的東西。實際亞伯拉罕不僅是再次離開了金錢的誘惑，更是離開與所多瑪的結盟。我們是何等需要來一起學習這一個功課。我有六年的機會在UCLA旁邊的一個教會侍奉，一起建立了一個小教會，主日大概有六七十人，有時會有一百來人。大部分是UCLA

¹ 本文是張路加牧師今年三月十九日在米城中華基督教會的宣導年會中的講道。由張銳姊妹根據錄音打字整理成文，鑑於篇幅較長，分兩次登出。

的學生學著，也有一些來探親的長輩。所以我的很多的事情就是送飛機。十幾年前的洛杉磯和密尔沃基差不多，老人都會南貨北貨帶好多東西。所以接飛機都是他們自己接，送飛機就輪到我了。在機場我看到很多長輩是流著眼淚走的，他們說美國是傷心之地。我明白兩代人相處是很不容易的。但是我沒有想到老人家這麼難過。我就給他們講一個故事：宋朝時皇帝派文同到浙江湖州做太守。他上任的第一天正好是大年三十，他就決定微服私訪。他到一家人家，門口的對聯是：“家有萬金不為富，命該五子還是孤”，橫批是“無子過年”。他就進去請問主人對聯的意思。老人家就告訴他，他們有十個女兒（千金），所以“家有萬金”。所有女兒都出嫁了，所以他們有十個女婿，中國人說一個女婿半個兒子，所以他們有五個兒子。即便如此，每個孩子都和老人過的不開心。所以過年他們誰家也不去，自己過年，心情很複雜。文同聽後，就讓手下用太守大轎子將兩個老人擡到湖州府過年，和他們一起吃飯。老人的女兒女婿聽說後，趕緊到府上請罪，接父母回家。我講這個故事給長輩聽，就是告訴他們，人都會犯錯

誤，他們這麼難過是因為我們犯了一個很大的錯誤就是心倚靠人，而沒有倚靠神。我們人是朝三暮四，刻變時翻，有時連我們自己都認不出自己。如果把倚靠放在會變的人上面，而不是不變的神上面，我們就會自食其果。感謝亞伯拉罕，不是靠人，不是靠所多瑪王與地上的錢財，而是靠萬軍之耶和華，我們的盾牌。所以聖經十五章說：“這事以後，耶和華在異象中有話對亞伯蘭說：“亞伯蘭，你不要懼怕！我是你的盾牌，必大大地賞賜你。”神是鑒察人心的。我想亞伯蘭當時也會有一點擔憂，因為畢竟他會得罪所多瑪王，他既沒有和五個王結盟，又與四個王打仗。所以神就對他說話。神於是領他走到外邊，說：“你向天觀看，數算眾星，能數得過來嗎？又對他說，你的後裔將要如此。”亞伯蘭信耶和華，耶和華就以此為他的義。什麼是因信稱義？保羅在講這時，也是以亞伯拉罕為例子。亞伯拉罕倚靠神，以神為盾牌，山寨，避難所。信神，神就以他為義。神不僅大大的祝福亞伯拉罕，還有他的後裔。

《創世紀》二十一章講到亞伯拉罕的第三次離開。亞伯拉罕與你我一樣，有血有肉，

也有軟弱，有時會在仁義和血氣裏面。那時他犯了一個錯誤，就是沒有耐心等神給他應許的兒子，而是聽了太太的話，娶了使女夏甲，用人的辦法得了孩子以實馬利。人可以犯錯誤，可以軟弱，但是什麼時候神來提醒我們？我們願意從跌倒的地方爬起來，願意離開我們的軟弱，感謝神，神就悅納。這時，“撒拉就對亞伯拉罕說，你把這使女和她兒子趕出去，因為這使女的兒子不可與我的兒子以撒一同承受產業。亞伯拉罕因他兒子的緣故很憂愁。神對亞伯拉罕說，你不必為這童子和你的使女憂愁。凡撒拉對你說的話，你都該聽從。因為從以撒生的，才要稱為你的後裔。至於使女的兒子，我也必使他的後裔成立一國，因為他是你所生的。亞伯拉罕清早起來，拿餅和一皮袋水，給了夏甲，搭在她的肩上，又把孩子交給她打發她走。夏甲就走了。”這就是亞伯拉罕要與夏甲和以實馬利離開，也就是要離開仁義，血氣和自己。有時我們會把自己的成分披上屬靈的外衣，覺得神即給我們聰明智慧，我們就可以用自己的辦法去替代神。但是神的辦法和心意其實完全不要人的渣滓參雜在裏面。如果有自己的成分在裏面，我們就

已經偏離了上帝給我們指示的路。亞伯拉罕要與自己的孩子分離，很不容易。要走這條路不容易，但是走上去，就會有神的祝福。最隱秘的，撒旦常常用這個己來攻擊我們。有時我看我的兒子搶妹妹的玩具，很生氣，我就會把玩具搶回來給妹妹，並且責備我的兒子不尊重妹妹。但是那時聖靈就提醒我，我也在搶我兒子的玩具，也不尊重他。所以很多時候，我們看到別人不對的地方多，而看不到自己的。神對我們做的最寶貴的一件事就是尊重，他何等愛我們，把最好的給我們，竟然還給我們一個選擇的機會。選擇代表神對我們的尊重。因為愛到最深的境界就是尊重。我深愛你，但是我也尊重你的選擇。我把所有的後果都告訴你，但我不勉強你。人和神的關係不是人和電腦的關係或者人和機器的關係，而是位格和位格之間的關係。兩個位格之間的關係必然是尊重。我常說心中無神，必然會目中無人，因為沒有和位格的關係，就會產生命令強迫，沒有尊重。我忽然明白，神啊，你把基督放在我們當中，把你最高境界的愛給我們。今天我為什麼還會犯這樣的錯誤？因為心裏的己很大，而且隱藏很深並且有時我們還

以為自己已經對付了。我記得有一個很可愛的弟兄，別人說他很驕傲，他自己也很懊惱但是就不承認。後來經過一段時間的禱告，聖靈也光照他。他跟我分享說：“張牧師，我最近靈修很有效果，我學會了謙卑，現在看來沒有人比我更謙卑了。”我嚇一跳，如果還講這種話，顯然還沒有學會謙卑。己有時隱藏很深，聖經教導我們要學會不斷拒絕它。亞伯拉罕在離開上就學會了這個功課。既然在己義和血氣裏犯了錯，走在了上帝的前面，如今神提醒，他就願意再做一次分離，跟夏甲和以實瑪利分離。他就清早起來，走神帶領的路。感謝神，求神幫助我們，用我們讓萬民得福的時候，讓我們心裏被神調整，被神對付。這不是一個容易的功課。但是亞伯拉罕每一次順服聽命，接下來就是祝福。當夏甲和以實瑪利離開的時候，

“亞比米勒同他軍長非各對亞伯拉罕說，凡你所行的事都有神的保佑。”這裏“保佑”的英文意思就是祝福。為什麼？就是亞伯拉罕願意一次次調整自己，總走在神指示的路上，與相爭分離，與靠人的分離，與老我的分離。

最後一次離開在《創世紀》二十二章，要離開最愛，

是保留還是順服？這是一個大考。“神說，你帶著你的兒子，就是你獨生的兒子，你所愛的以撒，往摩利亞地去，在我所要指示你的山上，把他獻為燔祭。亞伯拉罕清早起來，備上驢，帶著兩個仆人和他兒子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往神所指示他的地方去了。”要走亞伯拉罕的路是不易的，這裏神所說的每一句話都像一把刀插在他心裏。以撒是亞伯拉罕一百歲時得的兒子。我在五十歲時得的女兒，就有點特別喜愛，電腦裏放的就是女兒的照片，而不是兒子的。有時半夜還會起來看一下女兒。所以我很能體會亞伯拉罕當時的心情。在座的父母可能也會體會這種心情，別的我都可以放棄，都是過眼煙雲，唯獨我們的孩子不能放棄。亞伯拉罕很清楚神對他所說的，要獻以撒為燔祭，不僅要殺死他，還要切成塊，燒成灰。神不是一個殘忍的神，降災禍的神，但是神是一個忌邪的神。當他看見我們心中將兒女，事業，錢財，或者生命占據了上帝的榮耀，神就會讓我們經歷這樣的考驗。在洛杉磯有一位章伯母，她的先生在五十年代為主殉道，被槍斃。當時她一邊流淚一邊感謝神說我沒有好好照顧我的先生，現在主你親

自來照看他。在芝加哥她最喜愛的外孫因車禍過世，當時她在休斯頓照顧病危的女兒。我都不知怎樣告訴她這個消息。沒想到電話那端的聲音非常平靜，說：“路加，我們一起來禱告。”後來我遇見她，問她從那裏來得力量？她說感謝神她一半的親人在天上，一半的親人在地上，無論在地在天，他們都是在一起的。我看到這一次次的打擊沒有帶走她的笑容，沒有讓她灰心喪氣。直到如今，這位老人九十七歲，仍不住禱告。就像亞伯拉罕，相信神有更美好的計劃，跟定神。神怎樣祝福他呢？“耶和華說，你既行了這事，不留下你的兒子，就是你獨生的兒子，我便指著自己起誓說，論福，我必賜大福給你。論子孫，我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，海邊的沙。你子孫必得著仇敵的城門。”這裏“你子孫必得著仇敵的城門”是在十二章神的應許裏沒有提到的，也就是說這樣做是真正讓仇敵蒙羞的，得著仇敵的城門。凡效仿亞伯拉罕的也會讓仇敵羞愧。就像這位章伯母，在UCLA每每有新人來，她都會拉著我去探訪；年輕的學生了孩子，她都會編織一雙小鞋給他們。有人說這是福音的鞋，穿上它可以走福

音的路。多少人見證了她的所行所為。她並不能言善辯，她所說的就是聖經，就是禱告。但是她的生命隨時隨處在見證她所信的是又真又活的神。別人因為她的生命而感動羨慕——一個人怎麼可以有這樣的素質，永遠活在神面前？感謝神。我將這四個離開排在一起，相爭（fight），倚靠（depend），老我（I），抓（catch），就是FDIC。去銀行你可能很熟悉FDIC。神卻要我們離開這地上的FDIC，以為這些東西最終都要過去，唯獨倚靠神，遵行他旨意的才永遠長存，才真正是一條蒙福的路。求神預備你，預備我。我從九八年來到神的宣教工場，好像也做了十多年宣教士，但是常常覺得自己不夠格，每次遇到小考，中考，更不要說大考，我能通過嗎？主啊，求你憐憫，也求你帶領。





主工消息

八月十四日，在 BROOKFIELD 的 MAX PARK，米城基督華人教會邀請了包括米城中文學校在內的華人舉行了本年度的夏季野餐會。這次三、四百人的野餐會除了有傳統的美食，兒童的遊樂，青年的球類活動，與福音朋友的認識，主內肢體的交通等以外，今年又增添了一個新的節目：那就是米城現代中文學校的小朋友們載歌載舞，奉獻上了傳統的民族曲目；教會的年輕弟兄姐妹則發揮了自己的音樂才能，演奏了經典的西方音樂作品，給這次野餐會平添了濃重的藝術色彩，給大家留下了難忘的美好回憶。感謝神的恩典，使用這次聚會活動，把福音的種子撒在了福音朋友的心中。我們禱告，求神使福音的種子生長、發芽，最終開花、

結果，吸引更多的朋友歸入主的名下，啊們！（鄭韜，攝影：張立勳）







主工消息

八月二十七日，教會舉行了傳統的華人學生迎新會。下午六時開始聚餐，教會的弟兄姐妹和新學生們在享用精美的中餐時互相認識，彼此了解，增進友誼。飯後，新學生們來到大堂，與教會的敬拜小組一起，學習和歌唱了讚美詩。教會的弟兄姐妹則分別介紹了在米城生活、學習及工作的心得體會，以及教會的各個查經小組，鼓勵同學們選擇加入適合

自己的小組。感謝主！這次迎新會，共有二百多學生參加，大家濟濟一堂，歡聲笑語充滿整個會場。新同學們在初來乍到這個異國他鄉，能有這麼多的親人同胞來關心照顧，心裏充滿溫暖。許多新生表示他們要加入查經小組，經歷神的同在。我們弟兄姐妹們看到手中的工作這樣地蒙神祝福，心裏對神也充滿感謝。哈利路亞！啊們！（鄭韜，攝影：張立勳）



隨筆

掉進污水槽的牙刷

愚魯

今天早上，正要刷牙，但一不小心，把牙刷掉進馬桶內！(馬桶是用來處理生理廢物的容器)。雖然，那時，馬桶看來光滑漂亮且華麗美觀；你會怎樣辦？我決定：牙刷當然，要更新，才成。

心中不其然，聯想到：牙副本來的用途，是用來幫助、要使牙齒更美觀的人類恩物。但是如果，牙刷本身是被弄髒了，因掉進了廢物的容器內。或是，本身不清潔、被污染了。(雖然，可能從外表看不出來)。這被污染了的牙刷，

還可以真的去發揮，為人解決清潔和使人更美好的責任嗎？推想到基督徒，如果要使人認識神，可不簡單呢！

是否要註意到，自己就是一個器皿(如牙刷)，應當保持本身的潔淨，與主同行，才能發揮器皿的功能。

願基督徒因信心所做的工夫，並愛心所受的勞苦，因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐.....可以被主記念。

主說：你們要謹慎，恐怕因貪食、醉酒，並今生的思慮，累住你們的心。那日子就如同網羅，忽然臨到你們.....你們要時時警醒，常常祈求，使你們能逃避這一切要來的事，得以站立在人子面前。

(路加福音21:34-36)



隨筆

吃與靈糧

楊惠民

“吃了麼？”聽起來土氣。“早上好”聽起來洋氣。不過我認為還是前者來的實在，因為其中包含了深切的關心。官以民為本，民以食為天嗎。可見“食”對我們百姓而言其地位何等重要。近來本人對此體會頗深。

由於本人工作變動，居然出現了我們一家四口處於三個地方（威斯康星，印第安納，新加坡）兩個國家（中國，新加坡）的局面。我獨自一人在印第安納工作 1-2周就回密爾沃基參加主日敬拜，會會老朋友，看看房子。雖然周一到周五每天自己做自認為很健康營養之膳食，但周末回到密爾沃基一個人就懶得做飯，又不願出去吃。記得剛來美國不出去吃，因為錢包太薄。後來不出去吃是要講究養生之道。結果最初的兩個周末回密爾沃基，因為沒準備什麼吃的又懶得出去買，居然靠一些零食半饑半飽的過了兩次周六，可想而知接踵而來的周日對我而言簡直就是大年初一。周日在教會不僅有可口的飯菜，而且與老朋友暢談實為樂事。然而更重要的是能得嘗靈糧，在心靈上得

以飽足。一首流行歌曲中唱到“...你總說現在過的很好，可你臉上明明寫著煩惱。.....你總說現在擁有一些，可你又說心裏什麼也找不到...”，物質的餅和水無法解決心靈的饑與渴。誠如經上所說：“人饑餓非因無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。到我這裏來的永遠不渴。”

（阿摩司書第八章11-14）。也許一勞永逸永遠不餓永遠不渴是每個人的夢想。可是現實生活中由於信心的軟弱，一周之間無論在工作上，在家裏面，社會上多多少少總是有一些各種各樣的試探在消耗自己靈命上的能量。新的工作地又沒有一個合適的教會或查經班，時間一長頗有一種枝子離了葡萄樹的感覺。而回到密爾沃基，參加主日敬拜聆聽弟兄姐妹的分享，真有一種靈裏得以飽足，重新得力的感覺。使自己那逐漸變得幹枯驕傲的心得以滋潤，謙卑下來。主日崇拜就更像是一席靈糧的盛餐。



名作賞析

米開朗基羅的雕塑作品（二）：《摩西》 梁靜毅

十二月的羅馬有些寒意，陰翳的天空飄著細雨，我照著《Let 's Go》的介紹，來到 Basilica of San Pietro in Vincoli。進了教堂，發現裏面更陰暗。教堂內只有我一個人，冷冷清清，完全不見聖彼得大教堂內人頭攢動的景象。我默默地站在教皇Julius二世的墓前，心中久久不能平靜，這是怎樣的一個紀念碑啊，一個見證了米開朗基羅一生夢想和失敗的作品！

1505年教皇 Julius 二世要求米開朗基羅為他建造一個和古羅馬相稱的陵墓。建造這個墳墓歷經 40 年，合同修改了六次，規模逐次縮小。今天我們所看到的教皇 Julius 二世的墓和當初米開朗基羅的宏偉的設想相差甚遠（最初計劃有40個雕像裝飾，另外還有4個大型青銅浮雕），這是最後完成的式樣。

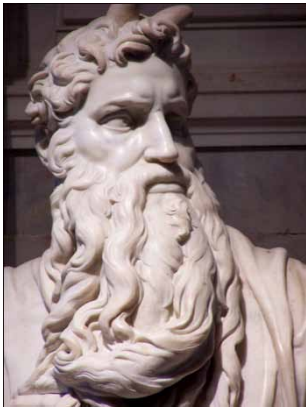
米開朗基羅總共為 Julius 二世的墓雕刻了十座雕像（包括完成和未完成的），其中《摩西》，《利亞》和《拉結》（the Moses, the Leah and



the Rachel) 放在底層，四座《俘虜》(captive) 被安置在佛羅倫薩的 Academia，《勝利》(Victory) 放在佛羅倫薩的 Palazzo Vecchio。二座《奴隸》(Dying Slave 和 Rebellious Slave) 被安置在法國盧浮宮。具有諷刺意義的是，教皇 Juiule 的像被安置在空的石棺上，而他的遺骨從來沒有放在這裏。米開朗基羅雖然不能完成他宏偉的計劃，但僅此《摩西》一座像，就讓後人感嘆於他無與倫比的才華和雕塑作品所特有的美。摩西是猶太人偉大的先知和領袖，是舊約的代表，總共活了 120 歲。他的一生可分為三個階段，頭 40 年在埃及的王宮長大，學了埃及人的一切知識學問。第二個 40 年是在米甸曠野牧羊。最後的 40 年是在上帝的呼召下，帶領以色列人脫離埃及人的奴役前往迦南地。出埃及時，上帝行了十個神跡，終於使以色列人逃離了埃及。摩西與上帝耶和華如同人與朋友一樣，面對面說話。在西奈山上摩西領受了上帝頒布的《十誡》。他在上帝的啟示下寫了《舊約聖經》中的《創世紀》，《出埃及記》，《利未記》，《民數記》和《申命記》五本書，即《摩西五經》。

據《聖經》記載，摩西在領受上帝頒布的《十誡》時，已經是耄耋之年。而米開朗基羅在這裏卻塑造了一個英年的摩西。雕塑描述的是戲劇性的一瞬間——摩西莊嚴，沈思，富於生命氣息和充滿智慧的神態，使人不由得產生愛慕和畏懼的心情。摩西看著左側，使整個空間向外擴展。在他的右臂下夾著寫著《十誡》的石板。他的眼睛又大又美，射出火





焰般的目光向前直看。頭髮很短，下巴微微上揚。在手指間是波浪般美麗的胡須。栩栩如生的血管，有力的肌肉，和諧的骨架



組成了摩西完美的軀體。雕塑所產生的震撼力與美在此一覽無遺地呈現在我的眼前。

整個作品體現出非凡的藝術性，透過華麗的服飾我們仍能感覺到其下身體的形狀。如同在米開朗基羅的其他雕塑或繪畫作品一樣，服飾通常是為了襯托的需要。衣服的皺褶使腿部的力量更顯著，雕像下部的體積也隨之增加，使雕像整體上看起來更穩固。整座雕像尺寸比真人大兩倍。

《摩西》大體的動作是非常簡單的：這是意大利文藝復興盛期翡冷翠派藝術的特色，亦是羅馬雕刻的作風，即明白與簡潔。

《摩西》繼承了坐像的傳統，比如 Donatello 的《使徒》像。但是在西斯庭教堂天頂上米開朗基羅自己的先知者的畫像則是最明顯的例子。

另外，米開朗基羅有意識地保存了摩西頭上的角。事實上這裏有翻譯上的錯誤，希伯來文的原意是亮光“ rays of light ”，古代經文描寫摩西的頭是被光環所圍繞。聖經上記載當摩西和耶和華說完話後，以色列人看見摩西的面皮發光。希伯來文的 galen(shining) 和拉丁文的 qalan (horns) 拼寫非常相近。米開朗基羅知道有角的頭通常代表上帝，榮譽和權力，因此保持了摩西頭上的角。

按設計，《摩西》原本應該和另外三個大型坐像一起放在紀念碑的最上一層作為陪襯，但是現在卻被安放在最底層成為中心。這個位置很壞，觀眾只能從正面看。照米氏的意思，應該是放在離地四公尺的高度，三方面都看得見的地。那樣，若幹刺目的地方因為距離較遠之故（例如巨大的雙膝與腿）可以遮住。

站在空無一人的教堂裏，面對這個米開朗基羅傾其一生的作品，我的心是如此的激動。九十年間的巨大的勞作，竟不能實現米開朗基羅夢想的計劃於萬一，米開朗基羅認為最重要的作品沒有一件是完成的。命運嘲弄他，使這位雕刻家有始有終地完成的事

業，只是他不願意的繪畫。可憐的人在生命結束前回顧他的一生，一切的努力全是枉然，他的作品不是未完成便是被毀掉，於是他告退了，和他的靈魂一起回歸他生命的起初，回到他的神那裏：“這神明的愛情中，他在十字架上張開著臂抱迎接我們”。他如英雄般地失敗了，如同摩西永遠也沒有能親身踏上耶和華賜給以色列人的迦南美地。然而他們卻又是勝利者。今天，當我們欣賞著米開朗基羅天才的作品時，當我們讀著摩西寫的《摩西五經》時，如同享受我們先輩的豐功偉績一般，再也想不起他們偉大的失敗。

隨筆

媽媽的生日 濟萱

早上起來趕緊給媽媽打個電話。

媽媽86歲了，為我們辛苦一輩子，現在身體沒大毛病，但是開始出現了腦萎縮的癥狀。

平時打電話，與她對話很難對答，常常是各說各話，聽聽對方聲音而已。所以最近給媽媽的電話頻率減少很多，心裏感到很虧欠。

今天打通電話，和弟弟聊了一會，心裏想跟媽媽說話，可是又怕怕的，怕聽到媽媽顛三倒四的不成句子的對答。可是媽媽的生日，一定要給媽媽唱一首生日快樂！

“媽媽！‘祝你生日快樂，祝你生日快樂，祝你生日快樂 - - - 祝媽媽生日快樂！’”

聽到媽媽說話了：“聽到我閨女的聲音真高興！”，我聽到媽媽樂出了聲！真的，媽媽的朗朗的笑聲！好熟悉慈祥的聲音！好完整清晰的句子！我哭了 - - -

我以後還是要勤打電話給媽媽，哪怕只為了讓媽媽多聽到女兒的聲音。也求神給媽媽更多的清晰喜樂的時間！
求神保守老人家！





主工消息

八月十九日至二十二日，教會以前的左永昌牧師在百忙中撥出時間，來到米城，先後在松柏團契、各查經班和弟兄姐妹們分享見證，講述神的話語，並在二十二日主日做了題為《神的全球救贖計劃》的證道。左牧師的講道，觀點明確，內容豐富，證據翔實，語言風趣，再加上他的激情和感染力，使得整個會場都被深深吸引住，大家的心也隨著講道上下起伏跌宕，感覺到神的話語真的是那麼地美好，因此，將一切的榮耀、讚美、和感謝都歸於父神上帝！啊們！



勞動節那一天（九月四日），由王君毅長老帶隊的青少年籃球隊參加了在芝加哥大學舉行的美國中西部華人教會籃球賽。多位家長清晨四點從米城出發帶著隊員來參賽，並為他們助威。青少年隊一共參加了四場比賽，有些隊員年紀很小，但是他們都打得很勇敢，隊員們發揚團隊精神，配合默契，不畏艱辛，圓滿完成了比賽。朱牧師到場並為隊員們禱告。



教會中文學校現於9月12日開學，今年共有八個班簡體字6個班，繁體字兩個班。

秋季中文成人主日學和兒童主日學於9月12日正式開課，
（鄭韜，攝影：張立勳）



名畫欣賞

耶穌進耶路撒冷

Pedro Orrente c. 1620

馬太福音 (21章 1-9節)

21:1 耶穌和門徒將近耶路撒冷，到了伯法其，在橄欖山那裡。

21:2 耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面村子裡去，必看見一匹驢拴在那裡，還有驢駒同在一處；你們解開，牽到我這裡來。

21:3 若有人對你們說什麼，你們就說：『主要用他。』那人必立時讓你們牽來。

21:4 這事成就是要應驗先知的話，說：

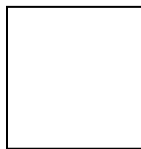
21:5 要對錫安的居民（原文作女子）說：看哪，你的王來到你這裡，是溫柔的，又騎著驢，就是騎著驢駒子。」

21:6 門徒就照耶穌所吩咐的去行，

21:7 牽了驢和驢駒來，把自己的衣服搭在上面，耶穌就騎上。

21:8 眾人多半把衣服鋪在路上；還有人砍下樹枝來鋪在路上。

21:9 前行後隨的眾人喊著說：和散那（原有求救的意思，在此是稱頌的話）歸於大衛的子孫！奉主名來的是應當稱頌的！高高在上和散那！」



互勉（鉛筆劃） 李爍雨

Chinese Christian Church of
Milwaukee
3069 N. Downer Ave.
Milwaukee, WI 53211